

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 43 (1917)  
**Heft:** 14

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

Organe en langue française de la

SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES

ainsi que de

l'Association des Anciens Elèves  
de l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne  
et des

Groupes Romands de la G. e. P.

## COMITÉ DE RÉDACTION

Président : D<sup>r</sup> P. PICCARD, ingénieur, à Genève.  
Secrétaire : HENRY BAUDIN, architecte, à Genève.

## MEMBRES.

*Fribourg* : MM. F. BROILLET, architecte; J. LEHMANN, ingénieur; R. DE SCHALLER, architecte. — *Vaud* : MM. EPITAUX, architecte; W. GRENIER, ingénieur, professeur honoraire de l'Université de Lausanne; E. JOST, architecte; CH. THEVENAZ, architecte. — *Genève* : MM. E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil; PAUL PICCARD, ingénieur-contracteur. — CH. WEIBEL, architecte. — *Neuchâtel* : MM. ED. ELSKES, ingénieur; A. HOTZ, ingénieur cantonal; F. PRINCE, architecte. — *Valais* : M. F. DE STOCKALPER, ingénieur.

RÉDACTEUR : D<sup>r</sup> H. DEMIERRE, ingénieur, Valentin, 2, Lausanne.

## ANNONCES :

30 centimes la ligne  
Rabais pour annonces répétées

Tarif spécial pour  
fractions de pages

S'adresser exclusivement  
à l'*Indicateur Vaudois*  
(Société Suisse d'édition)  
Jumelles, 4, Lausanne.

## CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE :

E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil, président; J. CHAPPUIS, ingénieur. — A. DOMMER, ingénieur. — H. MEYER, architecte. — F. ROUGE, libraire.

ADMINISTRATION : LIBRAIRIE F. ROUGE & C<sup>o</sup>, 6, RUE HALDIMAND, LAUSANNE

**Béton armé translucide**

**SYSTÈME KEPPLER BREVETÉ**

**Nouveau système de plafonds translucides en béton armé et dalles de verre**

Grande résistance à la surcharge. — Très grande facilité d'entretien et de nettoyage. — Suppression de toute peinture ou enduit protecteur. — le plus grand effet de lumière —

Représentant:  
**Rob. Looser, Zurich 4**  
Badenerstr. 41

**CHAUFFAGE et VENTILATION**

**MARC PELET** St. Roch  
586 3 et 5

Ingénieur-Constructeur  
LAUSANNE

Chaussages centraux par l'eau ou la vapeur  
Chaussages combinés avec ventilation  
Cuisines et services d'eau chaude  
Buanderies et Séchoirs  
Installation de dépoussiérage d'usines  
Transport pneumatiques  
Poêlerie, Tolerie, Chaudronnerie, Soudure autogène

Devis, Projets et Renseignements gratuits.

# VENTILATEURS

Installations Modernes de Ventilation et de Dépoussiérage

Séchoirs :: Chaussages d'Usines à air chaud

**VENTILATOR S.A. à USTER (Zurich)**

ci-devant Fritz Wunderli, Uster.

**A-MOREL** SPÉCIALITÉ  
ATELIER D'HÉLIOPHOTOGRAPHIE PROCÉDÉ  
A SEC

ARBRES DE TRANSMISSION

en acier comprimé et fourré noir

TRÉFILERIES RÉUNIES S.A., Biel/Bienne

Fers et Aciers étirés de précision sur tous

Profils

Acières laminés à froid jusqu'à 300 mm. de largeur  
Feuillard pour emballages, sans scories.

GRAND PRIX : Exposition Nationale Suisse Berne 1914.

Société Anonyme "Union", à Biel/Bienne (Suisse)

Première Fabrique Suisse de CHAINES SOUDÉES  
par procédé électrique breveté  
CHAINES en TOUS GENRES

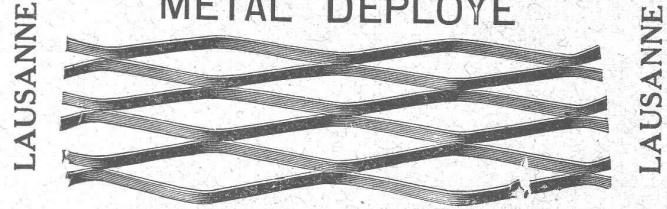


pour l'Industrie et l'Agriculture.

CHAINES CALIBRÉES et ÉPROUVÉES de la plus haute résistance  
pour Grues et Monte-charges.

N. B. — La chaîne courante n'est vendue que par les marchands de fer.

MÉTAL DÉPLOYÉ



LAUSANNE

FRANCILLON & C°

GRANITS DU TESSIN

Société Anonyme H. Schulthess  
Siège à PERSONICO, capital fr. 300,000  
Direction à LAVORGIO (Tessin)

Téléph. 9

ESCALIERS, BALCONS

SOUBASSEMENTS, TRAVAUX de FAÇADE

SPÉCIALITÉ :

Granit fin blanc de Verzasca pour travaux soignés,  
gneiss blanc pour revêtements d'escaliers en fer  
ou en béton armé.

RÉFÉRENCES DE PREMIER ORDRE

Représentants :

à Genève M. A. Guelpa, Quai du Seujet, 23  
à La Chaux-de-Fonds, M. R. Chapallaz, architecte

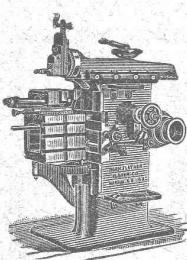
TELEPHONE 1-30

J. Lambiercier & Cie, Genève

Fabrique d'Huiles et Graisses industrielles  
Spécialité de

Fournitures pour Usines

Organes de transmissions  
Arbres, Paliers, Courroies, Graisseurs, etc.  
Machines, Outils américains et autres.



PLACAGES

en noyer, chêne, cerisier, érable, hêtre, poirier, peuplier, pin, etc.  
ainsi que contre-placages dans toutes les essences et dimensions  
livrés à prix modérés.

FABRIQUE DE PLACAGES  
G. LANZ, ROHRBACH (Berne) Téléphone 606

Je coupe également des billes pour le compte des clients.  
Exposition Nationale Berne 1914. MÉDAILLE D'OR

Appareils à jet de sable

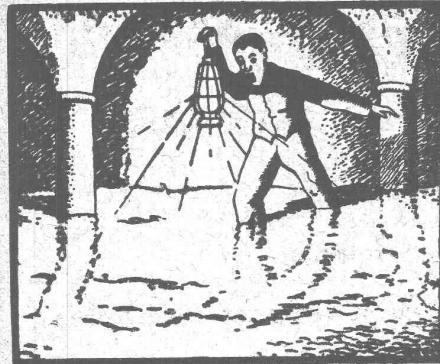
+ Brevets N° 73612, 74768, 74760

Compresseurs  
Installations complètes  
pour Fonderies

Charles Weller & C°

Adr. téligr.: Wellerco Zurich Téléphone : N° 5659

Attestations, Renseignements et Devis franco et gratis sur demande



## Emulsion Bitumineuse

### ESMERALDA

seul produit garantissant un succès complet pour l'assèchement des CONSTRUCTIONS HUMIDES

### C° VALLANDA

C. Gartenmann & C°

BERNE Téléphone 44-24  
LAUSANNE Téléphone 40-16



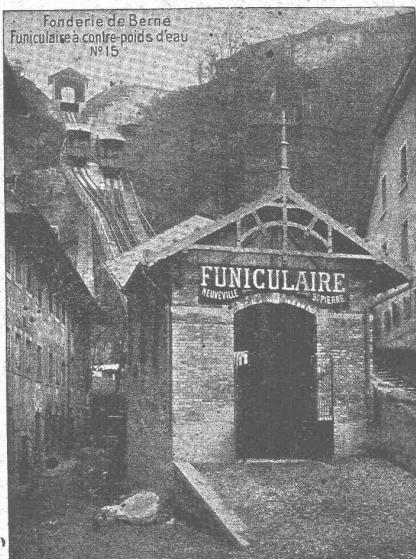
La Compagnie VALLANDA se charge, avec garantie donnée par convention, de tous travaux d'isolation contre l'humidité, même par les plus fortes pressions d'eau.

## Société des USINES de LOUIS de ROLL

Succursale: FONDERIE DE BERNE, à Berne.

Lettres et télégrammes :

Fonderie de Berne  
à Berne.



Téléphone  
N° 10.66

**Appareils de levage:** Ponts roulants, grues pivotantes, grues de chargement, etc., pour commande à bras et commande électrique, monte-charges, appareils de levage pour essieux, monte-charges pour charbon pour approvisionner les locomotives.

**Matériel de chemins de fer:** Ponts tournants et chariots transbordeurs pour wagons et locomotives, branchements et croisements pour voies normales et voies étroites, Barrières.

**Chemins de fer de montagne:** Funiculaires complets, avec freins spéciaux (systèmes brevetés), depuis 1898. 87 exécutions.

**Superstructures à crémaillère:** Systèmes : Strub, Abt, Rigenbach, Peter, etc.

**Barrages:** Installations métalliques et mécaniques pour barrages et canaux, grilles, machines pour nettoyer les grilles, treuils.

Renseignements sur des installations faites, références Projets et Devis sont à disposition.

## SOCIÉTÉ GENEVOISE D'INSTRUMENTS DE PHYSIQUE

5, Rue Gourgas - GENÈVE - Rue Gourgas, 5

### Machines à froid et à glace Compteurs d'électricité

Instruments pour GÉOMÈTRES - Appareils scientifiques

3007 Catalogues franco sur demande.

BUREAU INTERNATIONAL DE  
BREVETS D'INVENTION  
GENÈVE: SUISSE  
E.I.MER-SCHNEIDER  
INGENIEUR-CONSEIL

## BREVETS D'INVENTION

MARQUES DE FABRIQUE-DESSINS-MODELES.  
OFFICE GÉNÉRAL, FONDÉ EN 1888 LA CHAUX-DE-FONDS.

MATHEY-DORET Ingr. Conseil

## BAUMANN FRÈRES

Ateliers pour la construction de Ressorts en tous genres

RÜTI  
(ZURICH)



### RESSORTS EN FIL D'ACIER DE 0,2-50 mm. D'ÉPAISSEUR

en fil de laiton, nickel et bronze pour toutes machines et appareils

### RESSORTS EN TOLE D'ACIER TREMPÉ BLEU RONDELLES A RESSORT

### Articles techniques pour l'industrie textile

Calculs pour la capacité de charge à disposition de nos clients

## TRAVAUX D'ASPHALTAGE

Asphalte caoutchouté monolithé

Planelles et pavés en Asphalte comprimé pour Couvertures, Terrasses, Trottoirs, Jeux de quilles, Tennis et Chaussées.

Couvertures en ciment volcanique.

Plaques isolatrices en asphalte.

Emulsion Etanchéité garantie Isolants divers.

**ROSSO & SCHNEEBELI**

Successeurs de H. LAVANCHY

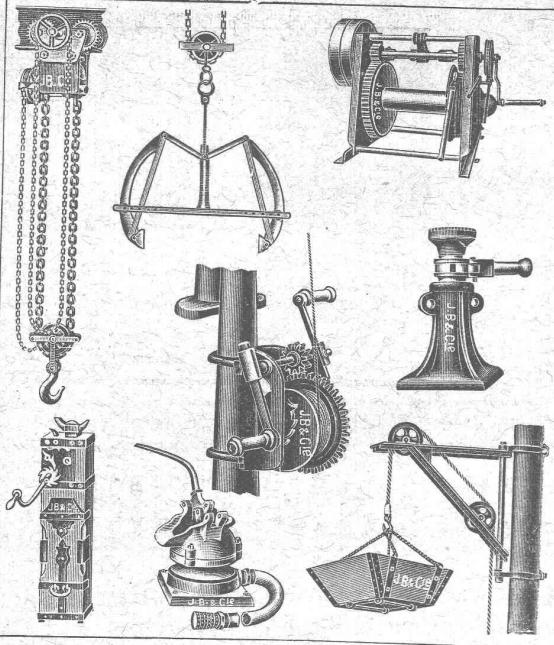
LAUSANNE: Petit-Chêne, 10 (Tél. 26) VEVEY: Torrent, 10 (Tél. 151)

## Siegrist & Stokar, Schaffhouse (Suisse)

Fabrique spéciale

d'Articles de Dessin et de Mesurage

Tables à dessin



**J. BRUN & C°, NEBIKON**  
(Lucerne)  
FABRIQUE DE MACHINES

Fabriquent

et

Livrent promptement

Tous appareils de levage et machines

pour entreprises de construction !

tels que

**PALANS** à main ou électriques !

**CHARIOTS** avec palan combiné électriques !

**BÉTONNEUSES**, nouveau système approuvé !

**TREUILS** de 500-2500 kg. de force !

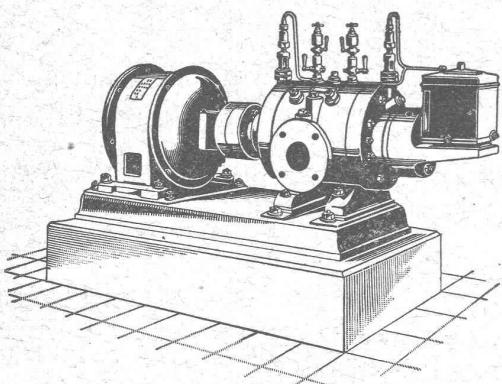
**POMPES** à membrane !

**CRICS** de 1500 à 15000 kg.

à des prix sans concurrence.

Société Suisse pour la Construction de Locomotives et de Machines, Winterthur

# Compresseurs rotatifs et Pompes à vide «Winterthur»



pour pressions jusqu'à 8 atmosphères et vide jusqu'à 99 %

Couplage direct avec électromoteurs ou commande par courroie.

Allure douce, pas de trépidations.

Pas de soupapes ou autres organes de distribution.

Usure des plus minime par suite de notre dispositif breveté d'anneaux équilibrés.

Grande sûreté de marche et entretien minime.

Encombrement, poids et fondations des plus réduits, l'appareil pouvant ainsi être installé partout et être rendu facilement transportable.

Prix d'achat et frais de montage modérés.

Prospectus et Devis sur demande.

## Nouvel appareil pour essayer les conducteurs de terre et paratonnerres

Contenant un ohmmètre électromagnétique apériodique, un magnéto à courant alternatif et un indicateur de tension.

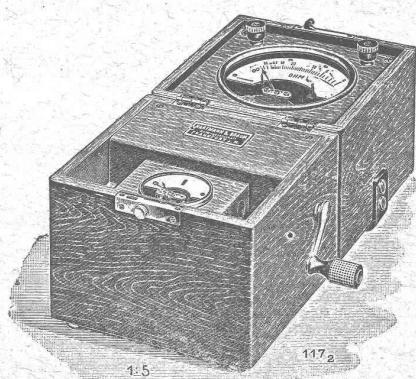
Demander le prospectus N° 384

### Appareils de contrôle des paratonnerres d'après Stossel

DEMANDEZ CATALOGUE SPÉCIAL

**HARTMANN & BRAUN**  
A.G. FRANKFURT A.M.

Représentant général pour la Suisse :  
**Camille BAUER, Bâle**  
Dornacherstrasse 18

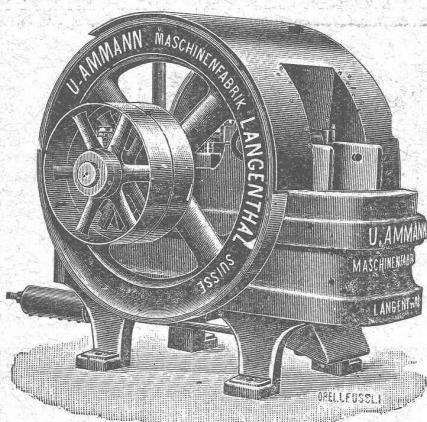


**E. BECK**  
PERLES, PRÈS BIENNE  
Télégrammes : PAPPBECK      Téléphone

Fabrique pour  
**Plaques d'asphalte pour isolations en tous genres**

Tapis d'isolation :: Plaques asphaltées en liège  
Papier pour couverture :: Carton bitumé cannelé :: Carbolineum  
et tous les produits d'asphalte et de goudron.

**U. AMMANN, Ateliers de Constructions**  
LANGENTHAL (Suisse)



Coneisseur fixe.

Spécialité de  
**Concasseurs et Moulins**

les meilleurs sur le marché actuel

LOCATION

Installations complètes d'Usines à sable, gravier, à chaux, gypse et ciment.

MOTEURS

# Cérésite

Hydrofuge incomparable rendant le mortier rigoureusement imperméable

SOCIÉTÉ SUISSE  
de  
**Construction de Routes S.A.**  
(Macadam-Aeberli et Philippin. Asphaltes)

**SUCCURSALE DE LAUSANNE**

9, Avenue de la Harpe, 9  
Téléphone 2028      Télégr. Macadam

**CYLINDRAGE DE ROUTES**  
avec ou sans fournitures.

**LOCATION DE ROULEAUX**  
de 1, 4 à 14 tonnes.

**TRAVAUX D'ASPHALTAGE**  
en tous genres.

ASPHALTE COULÉ ET COMPRIMÉ

**PAVAGES**

gros et petits pavages (Mosaïque)

PAVAGES EN BOIS

**TRAVAUX PUBLICS**

DEMANDER DEVIS ET RÉFÉRENCES

Bureaux à  
BERNE Téléphone 5454.      ZURICH Téléphone 11371

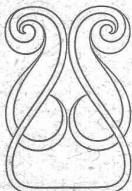
Brevetée  
s. g. d. g.

Représentants généraux pour la Suisse:

**HORN & SCHAEFTI**  
à HORGEN 428. Télém. 83

**COMPTOIR DES MATERIAUX  
DE CONSTRUCTION, BERNE S.A.**

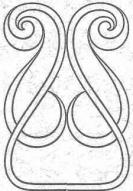
Téléphone : 3271      Bureaux : Hirschengraben N° 7



Faïences pour revêtements

Eviers en grès émaillés jaunes et blanches.

Briques en verre



**Assurez-vous tous**  
contre les accidents

à la  
**MUTUELLE VAUDOISE**

Galleries du Commerce, LAUSANNE

Durée de l'engagement :  
**UN AN SEULEMENT**

Les bénéfices réalisés reviennent en totalité aux sociétaires.

312 000 francs rétrocédés en 1916.

# PARQUETERIE D'AIGLE FONDÉE EN 1855

Milan 1906 DIPLOME D'HONNEUR avec MÉDAILLE d'OR  
**GRAND PRIX**  
 Exposition Internationale Lyon 1914  
**MÉDAILLE D'OR**  
 Exposition Nationale Berne 1914.

Représentée à Lausanne par M. J. MERLE, Maupas, 13.  
 à Montreux par M. Alb. CHENEVAL, rue du Théâtre.  
 à Genève par M. Claude MERLE, rue des Sources, 9.



**GÉTAZ, ROMANG, ÉCOFFEY (S. A.)** Lausanne, Vevey, Genève  
 Montreux, Châtel St-Denis

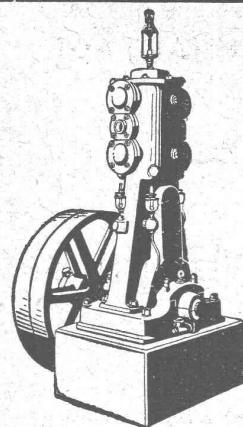
MATÉRIAUX  
 DE  
 CONSTRUCTION

Fabriques de Tuyaux en ciment et de Carrelages.

Briques en ciment et cilico-calcaires.

Carrelages céramiques :: Faïences pour revêtements.

ARTICLES SANITAIRES



## Compresseurs :: Pompes à vide

pour tous genres d'exploitation.

Constructions éprouvées pendant de nombreuses années.  
 Puissance absorbée la plus réduite. Marche silencieuse.  
 Machines construites très solidement et avec les plus  
 grands soins possibles :: Fonctionnement assuré ne  
 nécessitant presque pas de réparations.

Toujours grand stock de machines immédiatement disponibles

Ateliers de Construction Burckhardt Société  
 Anonyme Bâle

Production journalière 15,000 kg.



Marque de fabrique

Pâlier chauffant.

TÉLÉGRAMME : BRUN WÆDENSWIL — TÉLÉPHONE 102

Marque de fabrique



**Ed. BRUN, Wædenswil (Zurich)**

Première fabrique spéciale de matériaux  
 pour la trempe et la soudure,  
 de graisse et huile réfrigérantes, etc.

**Graisse et Huile réfrigérantes "Brun"**

Graisse et huile réfrigérantes pour paliers, permettant de remettre des paliers chauffés en un délai très court à leur état normal. Refroidit les paliers chauds et les empêche de se chauffer, en nettoyant en même temps les coussinets de toute imprécision pendant la marche.

Se recommande pour la mise en  
 marche de nouvelles machines.

Economie de temps, de force, de charbon et d'argent.

EXPORTATION

## FABRIQUE D'INGRÉDIENTS POUR LA TREMPE

FONDÉE EN 1886

Marque de fabrique

Production journalière 15,000 kg.

FABRIQUE de CHAUFFAGE CENTRAL et POËLERIE MODERNE  
**C. SAMBUC FILS, ingénieur, Lausanne**



CHAUFFAGES CENTRAUX  
 Cuisines complètes pour Hôtels et Pensions  
 Fours de Boulanger et Pâtissiers.  
 BUANDERIES :: BAISNS :: SÉCHOIRS

Premières installations de Chauffage central par circulation d'air forcé :  
 Grands Magasins Innovation. -- Dépôt des Tramways, à Lausanne.

Exposition internationale Milan 1906 : Diplôme d'Honneur et Médaille d'Or.

